



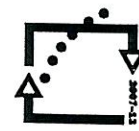
evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Příloha č. 2 - Smlouva o zajištění služby – závazné obchodní podmínky

**Smlouva o zajištění (poskytnutí) služby uzavřená podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů**

č. *GVH 51/2015*  
.....

Název veřejné zakázky:

„Zahraníční jazykově-vzdělávací pobyt pro žáky - Anglie“, registrační číslo projektu:  
CZ.1.07/1.1.00/56.1307

### I. SMLUVNÍ STRANY

**Objednatel:** Gymnázium Vysoké Mýto ✓

Zastoupený: Mgr. Blankou Kysilkovou – ředitelkou gymnázia ✓  
Sídlo: 566 01 Vysoké Mýto - Vysoké Mýto-Město, nám. Vaňorného 163  
IČ: 493 14 645  
DIČ: -----  
Bankovní spojení: Česká národní banka ✓  
Číslo účtu: 000000-0002530611/0710 ✓  
Ve věcech smluvních je oprávněn organizaci zastupovat: Mgr. Blanka Kysilková – ředitelka gymnázia ✓  
Ve věcech technických je oprávněn organizaci zastupovat: Mgr. Blanka Kysilková – ředitelka gymnázia ✓  
Telefon: +420 465 424 342, mob. + 420 724 124 073 ✓  
E-mail: [kysilkova@gvmyto.cz](mailto:kysilkova@gvmyto.cz) ✓  
(dále jen Objednatel)

a

**Poskytovatel:** BOCA spol. s r.o. ✓

Zastoupený/Jednatel: Ing. Jitka Borůvková, jednatelka společnosti ✓  
Sídlo: Husitská 763, 530 06 Pardubice 6 ✓  
Kontaktní adresa: 17. listopadu 342, 530 02 Pardubice 2 ✓  
IČ: 60935545 ✓  
IČ: 60935545 ✓  
DIČ: CZ60935545 ✓  
Bankovní spojení: ČSOB Pardubice ✓  
Číslo účtu: 271852563/0300 ✓  
Ve věcech smluvních je oprávněn organizaci zastupovat: Ing. Jitka Borůvková ✓  
Ve věcech technických je oprávněn organizaci zastupovat: ✓



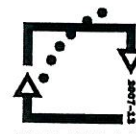
evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Telefon: Ing. Jitka Borůvková  
736646211  
Fax: 466511041  
E-mail: boruvkova@ckboca.cz

Zapsána v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl C, vložka 6149

(dále jen Poskytovatel)

uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu:

### II. PREAMBULE

1. Předmět smlouvy je realizován v rámci projektu „CZ.1.07/1.1.00/56.1307 „Gymnázium Vysoké Mýto na cestách“, financovaného z Operačního programu Vzdělávání pro konkurenceschopnost v rámci výzvy 56.
2. Tato smlouva se uzavírá na základě vyhodnocení zadávacího řízení veřejné zakázky s názvem „Zahraniční jazykově-vzdělávací pobyt pro žáky - Anglie“, registrační číslo projektu: CZ.1.07/1.1.00/56.1307.

### III. PŘEDMĚT PLNĚNÍ SMLOUVY

1. Předmětem plnění smlouvy je poskytnutí služeb, kterými se pro účely této smlouvy rozumí zajištění **jazykově-vzdělávacího pobytu pro žáky ve Velké Británii**. Poskytovatel se touto smlouvou zavazuje zajistit pro objednatele pobyty, výukové kurzy, ubytování, stravování a dopravu žáků a pedagogického dozoru v rozsahu a za podmínek uvedených v příloze č. 1 této smlouvy – specifikace předmětu plnění.
2. Poskytovatel se zavazuje plnit služby v souladu s nabídkou, která byla podána v rámci předmětné veřejné zakázky a dle rozsahu, specifikace a požadavků uvedených v Zadávací dokumentaci této veřejné zakázky.

### IV. PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATELE

1. Poskytovatel je povinen při plnění předmětu této smlouvy postupovat s odbornou péčí podle pokynů objednatele a v souladu s touto smlouvou, dle platných právních předpisů a podmínek OP VK. Poskytovatel je povinen upozornit na zřejmou nevhodnost pokynů objednatele, které by mohly mít za následek vznik škody.
2. Poskytnutá osobní data zúčastněných osob budou použita pouze pro účely zajištění objednaných služeb v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.
3. Poskytovatel se zavazuje, že bude průběžně informovat objednatele o všech skutečnostech a postupech, které zjistí při výkonu své činnosti a jež mohou mít vliv na úspěšnou realizaci plnění předmětu této smlouvy a na změnu pokynů objednatele.



## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

4. Poskytovatel je povinen uchovávat účetní záznamy vztahující se k předmětu plnění veřejné zakázky v elektronické podobě. ✓

5. V případě cestovní kanceláře nebo v případě zprostředkování služby dle této smlouvy za cestovní kancelář, se poskytovatel zavazuje nejpozději při podpisu této smlouvy předložit objednateli doklad o pojištění záruky pro případ úpadku cestovní kanceláře, v případě cestovní kanceláře, pro kterou služby dle této smlouvy zprostředkovává. Pojištění musí být sjednáno v souladu s ustanovením zákona č. 159/1999 Sb., o některých podmínkách podnikání a o výkonu některých činností v oblasti cestovního ruchu ve znění pozdějších předpisů. Poskytovatel se zavazuje do 5 pracovních dnů od podpisu kteréhokoliv dodatku k pojistné smlouvě na úpadek nebo v případě uzavření nové pojistné smlouvy na úpadek, doručit objednateli takovýto dodatek či novou pojistnou smlouvu na úpadek. V případě, že subjekt nemá povinnost disponovat výše uvedeným typem pojištění, je poskytovatel povinen doložit objednateli jiné odpovídající pojištění. (DOKLÁDÁ POUZE VÍTĚZNÝ UCHAZEČ).

Poskytovatel je povinen po celou dobu plnění předmětu služby disponovat pojištěním odpovědnosti za škodu způsobenou třetím osobám, které je povinen objednateli na jeho žádost předložit. ✓

### V. PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNATELE

1. Objednatel je povinen předat poskytovateli včas úplné, pravdivé a přehledné informace, jež jsou nezbytně nutné k věcnému plnění předmětu smlouvy, pokud z jejich povahy nevyplývá, že je má zajistit poskytovatel v rámci své činnosti. ✓

2. Objednatel je povinen poskytovateli za činnost provedenou řádně v souladu s touto smlouvou vyplatit odměnu, a to ve výši uvedené v článku VI. této smlouvy. ✓

### VI. ODMĚNA ZA POSKYTNUTÍ SLUŽEB

1. Objednatel se zavazuje za poskytnutí služeb v souladu se zadávací dokumentací a nabídkou poskytovatele uhradit za realizaci plnění částku: ✓

<b>Cena celkem vč. DPH 21 % (v Kč)</b>	<b>892.000,- Kč vč. 21 % DPH</b>
--	----------------------------------

2. V ceně jsou zahrnuty veškeré nutné náklady spojené s řádným zajištěním předmětu této smlouvy. ✓

3. Cena obsahuje i případné zvýšené náklady spojené s vývojem cen vstupních nákladů, a to po celou dobu plnění předmětu smlouvy. ✓

4. Smluvní cena je stanovena jako nejvýše přípustná po celou dobu plnění. Objednatel připouští překročení výše nabídkové ceny pouze v souvislosti se změnou daňových předpisů. ✓

### VII. DOBA A MÍSTO PLNĚNÍ

#### 1. Doba plnění:

Termín zahájení: 25. října 2015 ✓

Termín dokončení: – 1. listopadu 2015 ✓



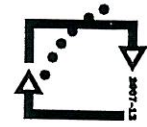
evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

### 2. Místo plnění:

místo pobytu: Brighton, Velká Británie ✓

Místem plnění je rovněž sídlo objednatele - Gymnázium Vysoké Mýto, nám. Vaňorného 163, 566 01 Vysoké Mýto. ✓

Místem plnění zakázky jsou rovněž všechna další místa konání zahraničního pobytu. ✓

## VIII. PLATEBNÍ PODMÍNKY

1. Podkladem pro úhradu smluvní ceny poskytnutých služeb bude faktura, která bude mít náležitosti daňového dokladu dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty v platném znění (dále také „faktura“). ✓

2. Objednatel poskytne poskytovateli zálohovou platbu (ve výši 100% z celkové ceny díla) do 15 kalendářních dní po podpisu smlouvy oběma stranami, a to na základě zálohové faktury vystavené poskytovatelem se splatností nejméně 14 dní od data prokazatelného doručení faktury objednateli. Objednatel si vyhrazuje právo prodloužit termín zaplacení zálohové platby v případě, že dojde ke zpoždění připsání dotace (v rámci, které je zakázka realizována) na účet objednatele ze strany poskytovatele dotace. Termín je možné prodloužit nejdéle do dne připsání dotace na účet objednatele. ✓

V případě okolností, které nemohl objednatel předvídat, kdy nebude moci být předmět plnění realizován v daném termínu, místě (například okolnosti spojené s dodržením bezpečnosti), poskytovatel učiní opatření, aby mohl být zájezd přesunut na jinou dobu plnění (nejpozději však do 31. 12. 2015) případně jiné místo plnění s výjimkou válečného stavu. ✓

3. Faktura bude kromě příslušných zákonem stanovených náležitostí pro daňový doklad obsahovat také: ✓

- a) číslo a datum vystavení faktury ✓
- b) číslo této smlouvy objednatele, datum uzavření této smlouvy ✓
- c) název a registrační číslo projektu ✓
- d) předmět plnění a jeho přesnou specifikaci ✓
- e) uvedení povinné publicity v souladu s podmínkami poskytovatele dotace ✓
- f) specifikace jednotlivých způsobilých výdajů ✓
- g) případně další informace, které předem objednatel sdělí poskytovateli. ✓

4. Objednatel uhradí fakturu bezhotovostně převodem na bankovní účet poskytovatele, který je uveden na faktuře. Za den zaplacení se považuje den, kdy byla příslušná částka připsána na účet poskytovatele. ✓

5. Účetní daňový doklad (faktura) musí splňovat náležitosti daňového dokladu (dle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů). ✓

## IX. SANKČNÍ UJEDNÁNÍ

1. Dojde-li k prodlení poskytovatele s řádným a včasným dodáním služeb specifikovaných v příloze č. 1 této smlouvy, je poskytovatel povinen zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 0,05 % z



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

celkové ceny poskytované služby (tj. vč. DPH) za každý i započatý den prodlení poskytovatele. Nárokováním, resp. úhradou této smluvní pokuty není dotčeno právo objednatele na náhradu škody. Zaplacení smluvní pokuty nezbavuje smluvní stranu povinnosti splnit zajišťovanou povinnost. Odstoupení od smlouvy nemá vliv na povinnost zaplatit smluvní pokutu.

2. V případě prodlení objednatele s úhradou faktury bude poskytovatel oprávněn požadovat zaplacení úroku z prodlení dle § 1970 občanského zákoníku a nařízení vlády č. 351/2013 Sb., ve znění pozdějších předpisů.

3. Ustanovením o povinnosti uhradit smluvní pokutu není dotčeno právo na náhradu škody.

### X. ODPOVĚDNOST ZA ŠKODU

1. Poskytovatel je povinen učinit veškerá opatření potřebná k odvrácení škody nebo k jejímu zmírnění.

2. Poskytovatel nahradí objednateli škodu v plném rozsahu, pokud byla způsobena vadným plněním předmětu této smlouvy nebo nesplněním některé povinnosti poskytovatele stanovené právním předpisem nebo touto smlouvou. Poskytovatel bere výslovně na vědomí, že škodou mohou být i např. sankce uložené objednateli poskytovatelem finanční podpory i jinými orgány a institucemi za to, že projekt není plně či částečně zrealizován dle projektové žádosti.

### XI. OSTATNÍ UJEDNÁNÍ

1. Poskytovatel bere na vědomí, že znění této smlouvy bude uveřejněno na profilu zadavatele dle zákona 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, či webových stránkách poskytovatele podpory, a že bude k dispozici příslušným kontrolním orgánům.

2. Poskytovatel se zavazuje řádně uchovávat originál smlouvy, včetně příloh a dodatků, veškeré originály účetních dokladů a originály dalších dokumentů souvisejících s realizací veřejné zakázky minimálně do roku 2025 v souladu s podmínkami OPVK, pokud jiný zákon neurčí jinak. Výše uvedené dokumenty a účetní doklady budou uchovány způsobem uvedeným v zákoně č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů a v zákoně č. 499/2004 Sb., o archivnictví a spisové službě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, a v souladu s dalšími platnými právními předpisy ČR.

Poskytovatel je povinen v souladu se zákonem č. 320/2001 Sb., nařízením Komise (ES) č. 1828/2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1083/2006 a v souladu s dalšími právními předpisy ČR a ES umožnit všem subjektům oprávněným k výkonu finanční kontroly projektu, z jehož prostředků je služba hrazena, provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním zakázky, poskytnout osobám oprávněným k výkonu kontroly veškeré doklady související s realizací zakázky a poskytnout součinnost všem osobám oprávněným k provádění kontroly, a to po dobu danou právními předpisy ČR k jejich archivaci (zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví, a zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty). Poskytovatel služeb bere na vědomí, že poskytovatel dotace je oprávněn provést u projektu nezávislý vnější audit. Poskytovatel je povinen při výkonu auditu spolupůsobit. Poskytovatel zajišťuje, aby stejnou povinnost ve vztahu k plnění předmětu veřejné zakázky plnili i subdodavatelé.

Poskytovatel si je vědom, že je ve smyslu ust. § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční



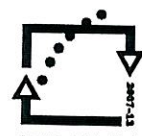
evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

kontrola ve veřejné správě, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o finanční kontrole“), povinen spolupůsobit při výkonu finanční kontroly. ✓

Poskytovatel je povinen umožnit provedení kontroly všech dokladů vztahujících se k činnostem, které realizuje v rámci předmětu plnění, umožnit průběžné ověřování provádění činností, k nimž se zavázal dle smlouvy a poskytnout součinnost všem osobám oprávněným k provádění kontroly, příp. jejich zmocněncům. Těmito oprávněnými osobami jsou Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy ČR, územní finanční orgány, Ministerstvo financí, Nejvyšší kontrolní úřad, Evropská komise a Evropský účetní dvůr, případně další orgány nebo osoby oprávněné k výkonu kontroly. Další kontroly, které budou provedeny na Projektu, bude zajišťovat v rámci své kontrolní činnosti Česká školní inspekce. ✓

Poskytovatel bere na vědomí, že může být kontrolován osobou. Kontroloři poskytovatele dotace jsou tedy oprávněni v případě potřeby přizvat k výkonu kontroly na místě i osobu povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly (tzn. poskytovatele). ✓

Poskytovatel se zavazuje poskytnout po stanovenou dobu od ukončení jeho služby součinnost při provádění kontroly a předložit ke kontrole požadované doklady a dokumentaci související s projektem, orgánům oprávněným k výkonu kontroly. ✓

Poskytovatel je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací projektu po dobu stanovenou právními předpisy ČR a poskytovatelem dotace. Poskytovatel je povinen řádně uchovávat veškeré dokumenty související s realizací Projektu v souladu s platnými právními předpisy České republiky a Evropských společenství, nejméně však do konce roku 2025 (pokud český právní systém nestanovuje lhůtu delší). ✓

Poskytovatel se při archivaci dokumentů řídí zejména platnými právními předpisy upravujícími výkon spisové služby a uchování účetních dokladů. Ukládání a archivace se řídí zejména těmito právními předpisy: zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 589/1992 Sb., o pojistném na sociální zabezpečení a příspěvku na státní politiku zaměstnanosti, ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 592/1992 Sb., o pojistném na všeobecné zdravotní pojištění, ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 499/2004 Sb., o archivnictví a spisové službě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, vyhláška č. 645/2004 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona o archivnictví a spisové službě, ve znění pozdějších předpisů, vyhláška č. 191/2009 Sb., o podrobnostech výkonu spisové služby, ve znění pozdějších předpisů. ✓

Poskytovatel je tedy povinen umožnit všem subjektům oprávněným k výkonu kontroly projektu, z jehož prostředků je služba hrazena, provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním zakázky, a to po dobu danou právními předpisy ČR k jejich archivaci (zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví, a zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty) a Evropských společenství, nejméně však do konce roku 2025 (pokud český právní systém nestanovuje lhůtu delší). ✓



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Poskytovatel se rovněž zavazuje postupovat v souladu se zákonem č. 499/2004 Sb., o archivnictví a spisové službě, ve znění pozdějších předpisů a řádně uchovávat všechny originály dokumentů souvisejících s realizací projektu do roku 2025 (pokud český právní systém nestanovuje lhůtu delší).

Poskytovatel se dále zavazuje, že se bude v případě publicity zakázky řídit pravidly publicity projektů financovaných z programu OP VK, a to na všech relevantních dokumentech týkajících se daného projektu.

Poskytovatel je rovněž povinen dodržovat veškeré povinnosti, které pro něj v souvislosti s realizací projektu vyplývají ze zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů. Tj. prodávající je zejména povinen respektovat již existující autorská práva třetích osob.

## XII. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Změny a dodatky této smlouvy mohou být provedeny pouze písemnými a číslovanými dodatky, podepsanými oprávněnými zástupci obou stran.
2. Není-li v této smlouvě sjednáno jinak, platí pro tento smluvní vztah příslušná ustanovení zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, a přepisy s ním související.
3. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran.
4. Poskytovatel nemůže bez souhlasu objednatele postoupit svá práva a povinnosti plynoucí ze smlouvy třetí osobě.
5. Smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech s platností originálu, přičemž objednatel obdrží dvě a Poskytovatel jedno vyhotovení.
6. Smluvní strany prohlašují, že se řádně seznámily s textem smlouvy, která je výrazem jejich pravé a svobodné vůle, učiněným nikoli v tísní za nápadně nevýhodných podmínek a na důkaz toho připojují své podpisy.
7. Nedílnou součástí této smlouvy je:  
Příloha č. 1 Specifikace předmětu plnění  
Příloha č. 2 – Krycí list nabídky

Ve Vysokém Mýtě dne 14.10......2015

V Pardubicích dne 14.10......2015

Za objednatele:



Mgr. Blanka Kysilková – ředitelka gymnázia

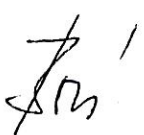
Za poskytovatele:

**BOCA** spol. s r.o.  
ČESTOVNÍ KANCELÁŘ  
Husitská 763, 530 06 Pardubice  
IČO: 609 35 545 DIČ: 248-60635545  
tel./fax: 466 511 041, 466 530 207  
E-mail: info@ckboca.cz

Ing. Jitka Borůvková – jednatelka společnosti

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Příloha č. 1

<b>KRYCÍ LIST NABÍDKY</b>			
<b>Název veřejné zakázky:</b>		„Zahraníční jazykově-vzdělávací pobyt pro žáky - Anglie“	
<b>Reg. č. projektu:</b>		CZ.1.07/1.1.00/56.1307 ✓	
Základní identifikační údaje			
<b>UCHAZEČ</b> ✓ (obchodní firma nebo název):		BOCA spol. s r.o. ✓	
<b>Sídlo</b> ✓ (celá adresa včetně PSČ):		Husitská 763, 530 06 Pardubice 6	
<b>Právní forma:</b>		Společnost s ručením omezeným ✓	
<b>Identifikační číslo:</b>		60935545 ✓	
<b>Daňové identifikační číslo:</b>		CZ60935545 ✓	
<b>Kontaktní osoba:</b>		Ing. Jitka Borůvková ✓	
<b>Tel./fax:</b>		466530209, 736646211	
<b>E-mail:</b>		boruvkova@ckboca.cz	
<b>Osoba oprávněná za uchazeče jednat:</b>		Ing. Jitka Borůvková	
Celková nabídková cena za celé plnění veřejné zakázky v CZK			
<b>Cena v Kč bez DPH</b>	<b>výše DPH 21 %</b>	<b>Cena v Kč včetně DPH</b>	
* Platí poznámka níže	* Platí poznámka níže	892.000,- Kč ✓	
Osoba oprávněná jednat jménem uchazeče			
<b>Titul, jméno, příjmení</b>	<b>Podpis</b>	<b>Funkce</b>	<b>Datum</b>
Ing. Jitka Borůvková		Jednatelka společnosti	2.10.2015 ✓

BOCA spol. s r.o.  
CESTOVNÍ KANCELÁŘ  
Husitská 763, 530 06 Pardubice  
IČO: 609 35 545 DIČ: 248-60935545  
tel./fax: 466 511 041, 466 530 207  
E-mail: info@ckboca.cz





# KOMUNIKAČNÍ ADRESA PRO VZÁJEMNÝ STYK MEZI ZADAVATELEM A UCHAZEČEM

(pouze pro případ, že komunikační adresa se liší od adresy sídla uchazeče)

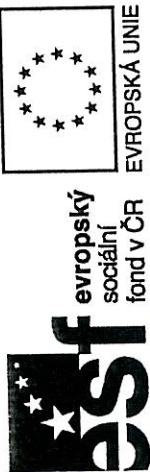
Obchodní firma nebo jméno	Boca spol. s r.o.
Poštovní adresa včetně PSČ	17. listopadu 342, 530 02 Pardubice
Elektronická adresa	boruvkova@ckboca.cz
Upozornění	Doručení písemnosti na uvedenou adresu se považuje za doručení dodavateli, který podal nabídku.

\* Poznámka zadavatele: Pokud je uchazeč ve zvláštním režimu pro cestovní službu podle § 89 zákona o dani z přidané hodnoty zadavatel nepožaduje vyčíslení hodnoty DPH. Uchazeč je však povinen vyplnit kolonku cena v Kč včetně DPH.

2. 10. 2015



**BOCA** spol. s r.o.  
CESTOVNÍ KANCELÁŘ  
Husitská 763, 530 06 Pardubice  
IČO: 609 35 545 DIČ: 248-60335545  
tel./fax: 466 511 041, 466 500 207  
E-mail: info@ckboca.cz



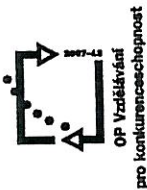
evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Příloha č. 3

## SPECIFIKACE

předmětu veřejné zakázky s názvem:

„Zahraniční jazykově-vzdělávací pobyt pro žáky - Anglie“, registrační číslo projektu: CZ.1.07/1.1.00/56.1307

	Požadované parametry:	Nabízené parametry uchazeče:
Místo odjezdu a příjezdu:	Vysoké Mýto, autobusové nádraží: Jiřího z Poděbrad 526, 566 01 Vysoké Mýto ✓	Vysoké Mýto, autobusové nádraží: Jiřího z Poděbrad 526, 566 01 Vysoké Mýto ✓
Počet účastníků:	80 studentů/žáků a 8 pedagogů (= pedagogický dozor) ✓	80 studentů/žáků a 8 pedagogů (= pedagogický dozor) ve 2 autobusech ✓
Doba trvání zájezdu:	6 dní pobytu + 2 dny cesta ✓	6 dní pobytu + 2 dny cesta ✓
Termín zájezdu:	od 25. října do 1. listopadu 2015 ✓	od 25. října do 1. listopadu 2015 ✓
Místo pobytu:	Brighton, Velká Británie	Brighton, Velká Británie ✓



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

<p><b>Výuka anglického jazyka = jazykový kurz pro studenty:</b></p>	<p>Výuka anglického jazyka během pobytu pro všechny žáky. Min. 9 vyučovacích hodin za celý pobyt (např. jazyková škola, zahraniční vzdělávací instituce - žáci obdrží závěrečný certifikát), preference dopolední výuky s rodilým mluvčím ve skupinách rozdělených podle úrovně znalostí jednotlivých žáků s max. počtem 14 žáků ve skupině, výuka rozdělena do maximálně 2 dnů, 1 vyučovací hodina = 45 minut, jazyková úroveň přizpůsobena znalostem žáků (A1 – B2).</p> <p><b>Kurzovné:</b> bude zahrnuto v ceně zájezdu.</p>	<p>Výuka anglického jazyka během pobytu pro všechny žáky - 9 vyučovacích hodin za celý pobyt ( zahraniční vzdělávací instituce na předemstí Brightonu - žáci obdrží závěrečný certifikát), preference dopolední výuky s rodilým mluvčím ve skupinách rozdělených podle úrovně znalostí jednotlivých žáků s max. počtem 14 žáků ve skupině, výuka rozdělena do maximálně 2 dnů, 1 vyučovací hodina = 45 minut, jazyková úroveň přizpůsobena znalostem žáků (A1 – B2).</p> <p><b>Kurzovné:</b> je zahrnuto v ceně zájezdu.</p>
<p><b>Učební materiály:</b></p>	<p><b>Kurzovné:</b> bude zahrnuto v ceně zájezdu.</p> <p>Poplatek za učební materiály pro studenty včetně poplatku za získání certifikátu/ osvědčení o absolvování kurzu bude zahrnut v ceně zájezdu. Požadované informace na certifikátu/osvědčení budou v souladu s podmínkami poskytovatele dotace.</p> <p>Poplatek za učební materiály pro studenty včetně poplatku za získání certifikátu/ osvědčení o absolvování kurzu bude zahrnut v ceně zájezdu. Požadované informace na certifikátu/osvědčení budou v souladu s podmínkami poskytovatele dotace.</p>	



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

**Způsob  
dopravy:**

2 autobusy s odpovídajícím vybavením pro dálkové cesty (klimatizace, funkční a volně přístupné WC), zahrnuje cestu do destinace a zahrnuje cestu do destinace a zpět. Autobusy budou k dispozici účastníkům po celou dobu pobytu a budou využívány podle nabízeného programu (doprava dálkovými autobusy do míst konání akce a zpět, doprava k zajištění poznávací části, svoz účastníků k výuce – případně zpět z výuky, a k dalším společným aktivitám). ✓

**Ubytování:**

Ubytování pro žáky i pedagogický dozor: v hostitelských rodinách na celou dobu pobytu. K dispozici lůžkoviny, WC, koupelna. ✓  
Počet žáků v rodině 2 ve městě pobytu, samostatná rodina pro každý pedagogický dozor. ✓

**Stravování:**

Plná penze - snídaně a teplé večeře na ubytování,

2 autobusy s odpovídajícím vybavením pro dálkové cesty (klimatizace, funkční a volně přístupné WC), zahrnuje cestu do destinace a zpět. Autobusy budou k dispozici účastníkům po celou dobu pobytu a budou využívány podle nabízeného programu (doprava dálkovými autobusy do míst konání akce a zpět, doprava k zajištění poznávací části, svoz účastníků k výuce – případně zpět z výuky, a k dalším společným aktivitám). ✓

Ubytování pro žáky i pedagogický dozor: v hostitelských rodinách na celou dobu pobytu. K dispozici lůžkoviny, WC, koupelna. ✓  
Počet žáků v rodině 2 ve městě pobytu, samostatná rodina pro každý pedagogický dozor. ✓

Plná penze - snídaně a teplé večeře na



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

### INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

	<p>oběd formou balíčku. Zajištění pitného režimu při pobytu v hostitelských rodínách. ✓</p> <p>Cestovní pojištění do zahraničí, které bude zahrnovat min. léčebné výlohy, pojištění odpovědnosti, pojištění zavazadel; ✓</p> <p>Pojištění cestovní kanceláře proti úpadku. ✓</p>	<p>ubytování, oběd formou balíčku. Zajištění pitného režimu při pobytu v hostitelských rodínách. ✓</p> <p>Cestovní pojištění do zahraničí, které zahrnuje léčebné výlohy, pojištění odpovědnosti, pojištění zavazadel a další pojištění – viz příloha č. 6</p> <p>Pojištění cestovní kanceláře proti úpadku. ✓</p>
<p><b>Doplňkové služby:</b></p>	<p>2 průvodci hovořící česky a anglicky, budou doprovázet účastníky po celou dobu pobytu, dostupný 24 hodin denně na mobilním telefonu. ✓</p> <p>Organizační pracovníci doprovází skupinu během celého zájezdu, mají na starosti celkovou organizaci celého zájezdu, řeší případné nenadále vzniklé situace (například zdravotní problémy, problémy v hostitelských rodínách, atd.), poskytují odborný výklad, a to všude tam, kde nebude výklad zajištěn v rámci vstupů do daného objektu. Průvodci zajišťují vstupy a rezervace do jednotlivých památek. ✓</p>	<p>2 průvodci hovořící česky a anglicky, budou doprovázet účastníky po celou dobu pobytu, dostupný 24 hodin denně na mobilním telefonu. ✓</p> <p>Organizační pracovníci doprovází skupinu během celého zájezdu, mají na starosti celkovou organizaci celého zájezdu, řeší případné nenadále vzniklé situace (například zdravotní problémy, problémy v hostitelských rodínách, atd.), poskytují odborný výklad, a to všude tam, kde nebude výklad zajištěn v rámci vstupů do daného objektu. Průvodci zajišťují vstupy a rezervace do jednotlivých památek. ✓</p>



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

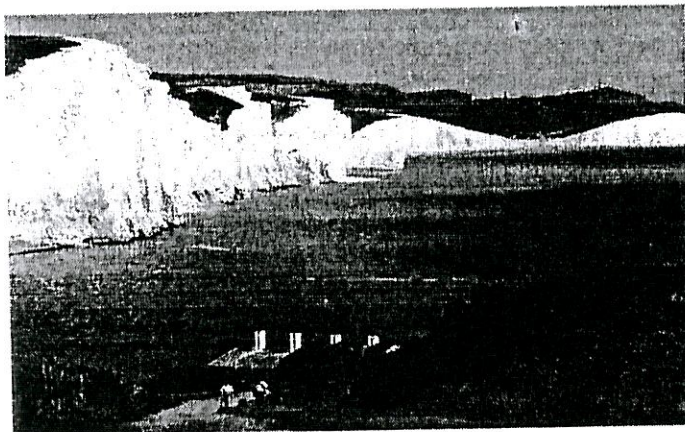
<p><b>Program</b></p>	<p>Během pobytu každodenní dodavatelem organizované aktivity vedoucí k seznámení žáků s reáliemi navštívené země mimo vlastní výuku - prohlídka významných památek a míst dané oblasti. Součástí programu bude i jednodenní (celodenní) výlet do Londýna včetně projížďky lodí, která je zahrnuta v nabídkové ceně. ✓</p>	<p>Během pobytu každodenní dodavatelem organizované aktivity vedoucí k seznámení žáků s reáliemi navštívené země mimo vlastní jazykovou výuku - prohlídka významných památek a míst dané oblasti. Součástí programu bude i jednodenní (celodenní) výlet do Londýna včetně projížďky lodí, která je zahrnuta v nabídkové ceně. ✓</p>
-----------------------	---	---

2.10.2015  
Frz

**BOCA** spol. s r.o.  
CESTOVNÍ KANCELÁŘ  
Husitská 763, 530 06 Pardubice  
IČO: 609 35 545 DIČ: 248-6C335545  
tel./fax: 466 511 041, 466 530 207  
E-mail: info@ckboca.cz

Gymnázium  
Vysoké Mýto -2-  
Mláč. Vaňorného 163

# Kurz angličtiny v jižní Anglii s výlety



**TERMÍNY:** 25.10. - 1.11. 2015 (ne – ne) pro 80 žáků a 8 učitelů (ve 2 busech) ✓

**CENA:** 11.150 Kč/1 žáka (celkem pro 80 žáků + 8 učitelů) ve 2 autobusech ✓

**Celková cena za skupinu:** 892.000,- Kč vč. DPH 21 % (za 2 autobusy: 80 žáků a 8 učitelů) ✓

## PROGRAM:

**1. DEN NE :** V dopoledních hodinách odjezd z Vysokého Mýta směr Rozvadov, dále přes SRN, Belgie a Francii do Calais na trajekt nebo Eurotunnel. ✓

**2. DEN PO:** Přeprava do Anglie. Přejezd do centra **LONDÝNA** a pěší prohlídka po trase:

- katedrála **sv. Pavla** - je nejvyšší kupolovitou stavbou v Londýně, 3. na světě, autor Ch. Wren, sarkofágy významných osobností VB ✓

- **Millenium Bridge** kolem budovy **Tate Modern** (muzeum moderního umění) ✓

- **Shakespearovo divadlo Globe** ✓

- **Hay's Gallery** ✓

- křižník **HMS Belfast** - křižník Královského námořnictva z 2. sv. války, který byl v r. 1963 vyřazen a dnes slouží jako muzeum (možnost prohlídky) ✓

- **Tower Bridge** – neogotické věže skrývají mechanismus na zvedání mostu (na proplutí velkých lodí), jedna z typických staveb Londýna. Most navrhl architekt sir Horace Jones a byl dokončen v roce 1894. Věže tvoří ocelová kostra v kamenném plášti a spojují je dvě lávky. Uvnitř dnes sídlí Tower Bridge Experience s výstavou oživující historii mostu ✓

- **Tower of London**, jejíž stavbu zahájil Vilém Dobyvatel. V žalářích pevnosti bylo vězněno mnoho vysokých šlechticů a konaly se zde četné popravy. Korunovační klenoty v pokladnici **Jewel House** dokumentují historii a bohatství Velké Británie. (dle zájmu prohlídka) ✓

- přejezd lodí do **GREENWICH**. Anglosasové nazvali tuto osadu roku 980 „grone wic“ (zelená vesnice). Světověznámou se stala díky tomu, že jí prochází nultý poledník nesoucí stejné jméno. Procházka Greenwich parkem s vyhlídkou na „Docklands“ kolem **Royal Observatory** (v případě zájmu možnost prohlídky). ✓

. K večeru odjezd na ubytování do rodin, večere, nocleh. ✓

**3. DEN ÚT:** Po snídani dopoledne **VÝUKA ANGLIČTINY** (4,5 vyučovací hodiny).

**ODPOLEDNE** prohlídka přímořského lázeňského města **BRIGHTON**. Procházka kolem přepychového paláce, pojatého v orientálním stylu, **Royal Pavilion**. Dům nechal přestavět na Palác princ z Walesu, později usedl na trůn jako Jiří IV. Úpravy paláce byly dokončeny v roce 1822 a exteriér zůstal prakticky nezměněný až do dnešních dnů. V roce 1850 královna Viktorie prodala pavilon městu. Možnost návštěvy **Sea Life Centre** – jedna z nejlepších výstav podmořského života svého druhu, oblíbená atrakce. Bývalý zvěřinec z roku 1872 byl v roce 1929 upraven na akvárium. Uvidíte zde žraloky a další mořské živočichy žijící v britských vodách. Procházka po **Palace Pier** – typické, pozdně viktoriánské molo

9. dne láká návštěvníky pasážími se zábavními podniky. Možnost drobných nákupů v OD Primark. K večeru nocleh do rodin, večere.

**ST:** Po snídani přejezd do oblasti Seven Sisters a Beachy Head - jedno z nejkrásnějších míst na jižním pobřeží, kde z vápencových masivů vytvořilo celou řadu velkolepých útesů. Nejpůsobivější z nich je cca 200 m vysoký Beachy Head (pochází z francouzského beau chef, tj. krásný mys), pod kterým stojí maják. Na západ od tohoto mysu uvidíte další méně výrazné útesy, známé jako Seven Sisters (Sedm sester).

Přejezd do HASTINGS fascinující přímořské městečko, které náleželo k prvním přístavům zvaným Cinque Ports a stále rozkvétá coby rybářský přístav. Město charakterizují unikátní vysoká dřevěná skladiště, v nichž již celá staletí rybáři uchovávají síť. V 19. století bylo západně od starého města vybudováno přímořské rekreační středisko a tak úzké uličky staré rybářské čtvrti, hrázděné domy, obchody a útulné hospůdky zůstaly nedotčeny. Návštěva jeskyní „Pašeráků“ – Smuggler's Caves, procházka městečkem.

Přejezd do Michelham Priory House – návštěva historické budovy a zahrad.

Na závěr dne zastávka v přímořském městečku Eastbourne s viktoriánskou architekturou a procházka městem.

K večeru odjezd na nocleh do rodin, večere.

**i. DEN ČT:** Po snídani dopoledne VÝUKA ANGLIČTINY (4,5 vyučovací hodiny).

**DOPoledNE** - návštěva muzea pod širým nebem Weald&Downland Open Air Museum u CHICHESTERU – v překrásné krajině lze zhlédnout historické venkovské budovy ze 13. – 19. století (větrný mlýn, škola, tržnici, vodní mlýn, ...), zemědělské stroje, zvířata.



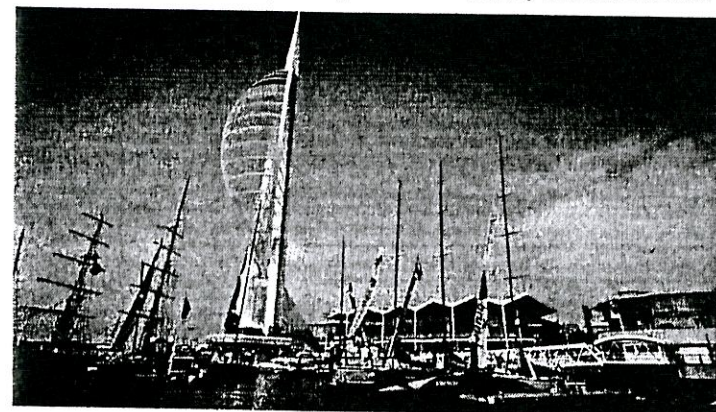
- prohlídka Fishbourn Roman Palace & Gardens – bývalý římský palác s dochovalou mozaikou a rekonstruovanými zahradami velmi zajímavě ukazuje život bohaté rodiny v době římské v Anglii (palác pochází 1. století našeho letopočtu, asi třicet let po římském dobytí Británie, nejvýznamnější je dochovalá mozaika v paláci).

- zastávka a procházka historickou částí CHICHESTERU – bývalém hlav.městem hist. království Sussex. Římané zde vybudovali cestu, která spojovala nedaleký Fishbournův palác s Londýnem a vedla přes centrum města (nyní Stane Street), také zde zavedli pravoúhlý systém ulic. Větší část pův.městských hradeb se zachovala až do současnosti.

K večeru odjezd na nocleh do rodin, večere.

**. DEN PÁ:** Po snídani přejezd do přístavního města PORTSMOUTH - nejdůležitější britské námořní základny, jež je elkým průmyslovým městem s přístavem plným námořních fregat, trajektů a řadou rybářských lodí a remorkérů. Old Portsmouth, rozkládající se kolem původního přístavu, má něco ze svého georgiánského a tudorovského charakteru. Royal Naval House – v komplexu se nachází tři historické lodě a stejný počet muzeí.

prohlídka HMS Victory (nutná rezervace a platba předem!), která byla roku 1805 z Portsmouth vyslána do Trafalgaru, odkud se za tři měsíce později vrátila vítězně, ovšem s tělem mrtvého kapitána Nelsona.



- prohlídka Spinnaker Tower – vyhlídková věž, vysoká 165 m, poskytuje výhled na přístav Portsmouth a ostrov Isle of Wight. Inovativní design tvoří šestihránná betonová osa a ocelové oblouky, které celou stavbu formují do tvaru spinakru. Můžete navštívit tři vyhlídkové platformy, umístěné ve výšce cca 100 metrů nad zemí. K dispozici je vnitřní a vnější vysokorychlostní výtah. Podlaha v nejvyšší části vyhlídkové věže je prosklená a poskytuje pohled dolů na promenádu, obchody a spletitý design samotné konstrukce..

- přejezd do městečka ARUNDEL, které je již po sedm staletí sídlem vévodů z Norfolk, jejichž hrad se tyčí nad

dolím řeky Arun. Zachovalý středověký vzhled a malebné prostředí sem přitahuje davy lidí.

návštěva hradu Arundel Castle, který je jedním z nejrozlehlejších a zachovalých hradů v Anglii.

večer odjezd na nocleh do rodin, večere.

**DEN SO:** Po snídani odjezd do LONDÝNA - pěší procházka po trase:

projezdka na obřím kole London Eye

Houses of Parliament, Big Ben, Westminster Bridge

Westminster Abbey, korunovační kostel, kde jsou také pochováni téměř všichni angličtí panovníci a významné osobnosti do r. 1760, konají se zde svatby a křtiny příslušníků královské rodiny



nt Square a vládní ulice Whitehall, zastávka u Downing Street, kde v čísle 10 úřaduje a bydlí anglický  
 ký předseda, kolem Horse Guards, kde se budete moci vyfotit u strážní na koni  
St James's Park (nejstarší park v Londýně)  
Admiral's Walk – u kašny se sloupem na paměť vítězství admirála Nelsona nad Španěly a Francouzi v bitvě u  
 Salgaru. Výhled na National Gallery (Národní galerie) - přední londýnské muzeum umění, které vlastní přes 2200  
 obrazů. Byla založena r. 1824 a dnes jsou v ní zastoupeny obrazy od 13. stol. až po impresionisty 19. stol.  
Buckinghamský palác, kde bydlí královská rodina. Její přítomnost se oznamuje vyvěšením královské standarty. Před  
 palácem drží stráž král. garda a uvidíte zde také sochu královny Victorie, která jako první královna obývala pokoje paláce.  
 - možnost drobných levných nákupů v Primarku na Oxford Street.  
 K večeru přejezd na trajekt nebo Eurotunnel do Francie.

**8. den NE:** Přejezd přes Francii, Belgii a Německo do ČR. Návrat do Vysokého Mýta v odpoledních hodinách.

**Cena zájezdu zahrnuje:**

- 5 x ubytování v rodinách s plnou penzí (obědy - balíčky) – možnost zajištění spec. požadavků na stravu (bezlep.dieta apod.)
- doprava 2 zájezdovými autobusy s odpovídajícím vybavením pro dálkové cesty (klimatizace, funkční a volně přístupné WC, možnost nákupu teplých a studených nápojů za Kč, sedačky vybavené bezpečnostními pásy, rok výroby nejpozději 2000) .
- k dispozici po celou dobu pobytu mimo povinné devítihodinové bezpečnostní pauzy řidičů (autobus musí v tuto dobu stát, řidiči nemohou řídit, ale odpočívat – po příjezdu do Londýna 2. zájezdu a před cestou zpět do ČR.
- 2 x trajekt nebo Eurotunnel
- 2 kvalifikovaní průvodci CK po celou dobu pobytu ve 2 busech, (hovořící česky a anglicky, dostupní 24 hodin denně na mobilním telefonu)
- 9 hod. kurzu angličtiny (1 výuková hod. = 45 min.)
- závěrečný certifikát o absolvování kurzu angličtiny
- jízdné loď Tower - Greenwich
- komplexní cestovní pojištění do zahraničí včetně léčebných výloh v zahraničí a storna z důvodu nemoci
- mapky a informační materiály
- zákonné pojištění cestovní kanceláře
- DPH 21 %

**Cena nezahrnuje:**

- Vstupné, jízdné místní dopravou (mimo jízdné lodí Tower – Greenwich v Londýně), kapesné

Zájezd se uskuteční při min. počtu 40 žáků a 4 učitelů do jednoho autobusu, celkem 80 žáků a 8 učitelů do 2 autobusů. Změna programu dle dohody možná.

**Požadavek CK na platnost cest. dokladů:** Na cestu do V.Británie je nutný platný cestovní pas nebo platný občanský průkaz. Doklady musí být platné min.po dobu pobytu na území V.Británie, Francie a Německa. V případě, že účastník nebude mít platný doklad, nebude mu umožněn vstup do země. **DŮLEŽITÉ:** Pokud je účastník zájezdu cizinec a nevlastní český pas, je povinen si zjistit na cizinecké policii, příp. na Ministerstvu zahraničních věcí, zda je nutné si na cestu obstarat vízum. V případě, že si nezajistí potřebné vízum, může mu být zakázán vstup na území dané země.

**Možnost zajištění vstupů za příplatek (ceny v Kč, ev. v GBP):**

		studenti (16-25 let)	děti do 15 let
<b>LONDON</b>	Tower of London – educational visit (zvýhod.cena pro limit.počet skupin) - skupinová vstupenka, pokud se nepodaří zajistit educational visit	300,- nebo 600,-	240,- nebo 360,-
	HMS BELFAST – v případě zájmu	450,-	280,-
	London Eye - doporučujeme	770,-	520,-
	Royal Observatory – Astronomy Centre – v případě zájmu	80,-	210,-
<b>BRIGHTON</b>	Sea Life Centre - doporučujeme	230,-	230,-
<b>HASTINGS</b>	Jeskyně Pašeráků - Smugglers Caves – doporučujeme	270,-	270,-
<b>HAILSHAM</b>	Michelham Priory House &Garden – doporučujeme	220,-	220,-
<b>PORTSMOUTH</b>	HMS Victory - doporučujeme	330,-	330,-
	Spinaker Tower - doporučujeme	9,50 GBP	7,50 GBP
<b>ARUNDEL</b>	Arundel Castle – doporučujeme	13,50 GBP	9,- GBP
<b>CHICHESTER</b>	Fishbourne Roman Palace &Gardens – doporučujeme	280,-	140,-
	Weald&Downland Open Air Museum (skanzen)- doporučujeme	270,-	270,-

2.10.2015



*Jm*

**BOCA** spol. s r.o.  
 CESTOVNÍ KANCELÁŘ  
 Husitská 763, 530 06 Pardubice  
 IČO: 609 35 545 DIČ: 248-6E-395545  
 tel./fax: 466 511 041 . 466 554 287  
 E-mail: info@ckboca.cz